

— DOKUMENTUM / DOCUMENT —

IFJABB BÁTHORY GÁBOR REFORMÁTUS
PÜSPÖKHELYETTES LEVELE A MÁR MEGSZŰNT
FRÍZIAI EGYETEM TEOLÓGIAI KARÁHOZ
FRANEKERBEN (NAGYKÖRÖS, 1856. DECEMBER 6.)

DER BRIEF DES STELLVERTRETENDEN REFORMIERTEN BISCHOFS
GABRIEL BÁTHORY JR. AN DIE FACULTAS THEOLOGICA DER
BEREITS AUFGELÖSTEN FRIESISCHEN UNIVERSITÄT IN FRANEKER
(NAGYKÖRÖS, DEN 6. DEZEMBER 1856)

Ferenc Postma
Vrije Universiteit Amsterdam

ÖSSZEFOGLALÁS

Josephus/József Kosdi tekinthető az utolsó magyar hallgatónak, aki hivatalosan (1794-ben) beiratkozott a Franeker Egyetemre. Ő volt az utolsó a több mint 1200 magyar és erdélyi hallgató közül, akik 1585-ben, az egyetem alapítása óta Franekerbe jártak. Sajnos 1811-ben az egyetemnek be kellett zárnia kapuit a francia császár, Napóleon, az akkori holland uralkodó parancsára. Hogy ez a tény Magyarországon ismeretlen maradt, egy 1856 decemberében ifjabb Báthory Gábor magyar református helynök által a franekeri teológiai kar (Facultas Theologica) professzorainak küldött levélből is kitűnik. Ebben a levélben Báthory azt kérdezi, hogy a karon még mindig vannak-e tanulási lehetőségek magyar hallgatók számára, konkrétan, hogy van-e még számukra elérhető ösztöndíj.

ABSTRACT

Josephus/ József Kosdi can be considered the last Student from Hungary who enrolled officially (1794) at Franeker University. The last one also of more than 1.200 Hungarian and Transylvanian Students, visiting Franeker since the start of the University in 1585. Unfortunately in 1811 the University had to close its gates on the authority of the French Emperor Napoleon, the Ruler of the Netherlands at that time. That this fact remained unknown in Hungary is evident from a letter, in December 1856 sent by the Hungarian Reformed Deputy Bishop Gabriel/ Gábor Báthory junior to the Professors of the Faculty of Theology (Facultas Theologica) in Franeker. In this letter Báthory is asking if there are still study opportunities at the Faculty for Students from Hungary, specifically, if there are any Stipendia still available for them.

Kulcsszavak: magyar vándordiákok, Franeker Egyetem, Kosdi Josephus/ József, ifjabb Báthory Gábor, egyháztörténet, egyetemtörténet

Keywords: Peregrinatio hungarica, Franeker University, Josephus/ József Kosdi, Gabriel/ Gábor Báthory junior, Church History, University History

Wie bekannt, immatrikulierte Josephus Kosdi [Kosdi József] sich - den 17. April 1794 - an der friesischen Universität in Franeker,¹ soviel wir wissen, als allerletzter Theologiestudent aus Ungarn. Er war am 12. Juni 1771 in Ókécske (heute Tiszakécske) geboren, als sein Vater Ádám Kosdi [Kosdi Ádám] dort reformierter Pfarrer war (1754–1778). Bevor er nach Franeker kam, studierte er in Basel, wo er den 8. August 1792 an der Universität eingeschrieben wurde, und wo er sich fast anderthalb Jahre aufhielt.² Ende Februar 1794 fing er von dort her seine Reise in die Niederlande an.

Über seinen Aufenthalt in Franeker lässt sich im Archiv der Universität kaum etwas auffinden.³ Dass er doch mit Erfolg sein Studium dort abgeschlossen hat, zeigt uns ein Einblattdruck, mit darauf insgesamt zehn gedruckten *Theses theologicae*, welche er am 23. Juni 1795 unter der Anleitung von dem Prof. der Theologie Joannes van Voorst verteidigt hatte.⁴ Wir

¹ Vgl. dazu: AStF (Fockema Andreae, S. J. - Meijer, Th. J. (Hrsg.). [1968]. *Album Studiosorum Academiae Franekerensis, 1585–1811; 1816–1844.* - Band I.: Naamlijst der studenten. Franeker: T. Wever.) 394, Nr. 14194. - Siehe dazu auch: Bozzay, Réka - Ladányi, Sándor (Hrsg.). 2007. *Magyarországi diákok holland egyetemeken, 1595–1918. // Hongaarse studenten aan Nederlandse universiteiten, 1595–1918. [Magyarországi diákok egyetemjárása az újkorban, 15.]* Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem. 120, Nr. 1233.

² Vgl. dazu: Hegyi, Ádám. (Hrsg.). 2003. *Magyarországi diákok svájci egyetemeken és akadémiaikon, 1526–1788* (1798). // *Ungarländische Studenten an den schweizerischen Universitäten und Akademien, 1526–1788* (1798). [Magyarországi diákok egyetemjárása az újkorban, 6.] Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem. 64, Nr. 255. - Er hatte zuvor seine Ausbildung in Nagykőrös, Sopron und Negyed (Komitat Nyitra) erhalten, siehe dazu: Takáts, Károly. 1942. *Százötvenöt év. - A pacséri Református Egyház története, 1786–1941.* Budapest: Bethlen Gábor nyomása. 18.

³ Michael/ Mihály Pákozdy und Josephus/ József Kosdi, die letzten zwei Studenten aus Ungarn in Franeker, bekamen beide von Anfang an das sog. "Kostpensioen": Eine finanzielle Unterstützung von Seiten der Universität (d.h.: Zwei Goldgulden pro Woche), siehe dazu: Institut "Tresoar", Leeuwarden/ Ljouwert, Archiv Universität Franeker, Inventar Nr. 22, 172 (20.04.1795). - Pákozdy wurde am 28. Mai 1795 Student in Groningen, siehe dazu: Bozzay - Ladányi, 120, Nr. 1231.

⁴ Vgl. dazu: Auditorium (Postma, F[erenc] - Sluis, J. van (Hrsg.). 1995. *Auditorium Academiae Franekerensis.* - Bibliographie der Reden, Disputationen und Gelegenheitsdruckwerke der Universität und des Athenäums in Franeker, 1585–1843. [Minsken en Boeken, 23.] Leeuwarden/ Ljouwert: Fryske Akademy.) 169/1795.1., bzw. Dörnyei, Sándor - Szávuly, Mária (Hrsg.). 2007. *Régi Magyar Könyvtár III/XVIII. század. // Alte Ungarische Bibliothek III/XVIII.*

können annehmen, dass er kurz danach die friesische Kleinstadt verlassen hat, um von dort her seine Heimreise anzufangen. Zurück in der Heimat wurde er 1796 als Pfarrer berufen in Pacsér (heute Pačir, in Serbien), wo er bis zu seinem Lebensende tätig war (1839).⁵

Bevor die Universität in Franeker im Jahre 1811 von dem - derzeit in den Niederlanden herrschenden - französischen Kaiser Napoléon definitiv geschlossen wurde, gilt also Josephus Kosdi als der letzte *Peregrinus*, der sich dort offiziell als Student angemeldet hatte.⁶ Trotzdem fanden wir im Kassenbuch der Universität Belege dafür, dass es nach ihm an der Universität noch einige *Hungari* gegeben hat. Sogar noch am 23. April 1803 bekommt ein gewisser Ungar eine finanzielle Unterstützung aus der Kasse (*Aerarium*) der Universität.⁷ Leider blieben ihre Namen hier unerwähnt.

Umso erstaunlicher ist dann der Brief, der 1856 - also fast ein halbes Jahrhundert nach der Schließung der friesischen Universität - von Gabriel/ Gábor Báthory Junior,⁸ dem stellvertretenden reformierten Bischof

Jahrhundert: Im Ausland erschienene fremdsprachige Werke ungarländischer Autoren. - Band II.: 1761–1800. Budapest: Országos Széchényi Könyvtár. Band II., Nr. 2930. - Joannes van Voorst war 1788–1797 Professor der Theologie in Franeker, siehe dazu: Boeles (Boeles, W. B. S. 1878–1889. Frieslands Hoogeschool en het Rijks Athenaeum te Franeker. - Bände I–II. Leeuwarden: H. Kuipers.) Band II., 620–626.

⁵ Siehe dazu: Takáts, 18–21. - Gerne bedanken wir uns an dieser Stelle bei Frau Dr. Judit Szatmári, Ráday Levélár, Budapest, für ihre Hilfe und für die zutreffenden Informationen bezüglich Josephus/ József Kosdi.

⁶ Wie bekannt, haben mehr als 1.200 *Peregrini* aus Ungarn und Siebenbürgen damals in Franeker studiert, siehe dazu: Postma, Ferenc. 2015. 'De Hongaren en het onderwijs aan de Friese universiteit te Franeker.' *Acta Neerlandica*. - Bijdragen tot de Neerlandistiek [DE, Debrecen], 10: 33–80.

⁷ Siehe dazu: Institut "Tresoor", Leeuwarden/ Ljouwert, Archiv Universität Franeker, Inventar Nr. 86, 25 (23.04.1803: "Donum Hungaro"). - Früher, am 25. September 1795, wurde - zugunsten eines *Hungarus* - noch ein Wundarzt aus der Kasse der Universität bezahlt: "Chirurgo Wardemburg pro Hungaro". Mit diesem "Chirurgo" ist wohl der "Chirurgijn" Hendrik Waardenburg gemeint. Siehe dazu: Ibidem, 9 (25.09.1795).

⁸ Siehe über Gabriel/ Gábor Báthory Junior (1798–1872): Zoványi, Jenő - Ladányi, Sándor (Hrsg.). 1977. Magyarországi Protestáns Egyháztörténeti Lexikon. 3. Kiadás. Budapest: A magyarországi Református Egyház zsinati irodájának sajtóosztálya. 56–57, bzw. 159 und 304.

damals in Nagykörös,⁹ nach Franeker verschickt wurde.¹⁰ In diesem Brief richtete er sich an die Professoren der dortigen *Facultas Theologica*, mit der höflichen Bitte, nach längerer, gar schmerzlicher Unterbrechung (“per intervallum plurium annorum”, “proh dolor!”) den Jugendlichen aus Ungarn (“Juvenes nostri”) wieder Platz und Raum zu bieten. Ja, dass er diese “Juvenes” auch selber mit Rat und Tat (“adhortationibus consiliisque meis”) dazu ermutigt, für das Theologiestudium wieder ins Ausland zu reisen, um dort - weit über die Landesgrenzen - die renommierten Ausbildungsstätten der Wissenschaften zu besuchen (“ad invisendas scientiarum palaestras”). Dass es aber zuvor ganz klar und recht sicher (“spes indubia ac procerta”) sein sollte, so schreibt er, dass sie dort - als ungarländische *Studiosi* - auch ihre besonderen Benefizien bzw. Privilegien wieder geniesen möchten (“ut participes esse possint”), wie damals. Darum fragt er die Professoren in Franeker, ob es, oder besser ganz direkt, welche Stipendien es heutzutage dort an der Universität (“in vestro florentissimo instituto”) noch für sie gäbe. Darüber möchte er recht gerne so schnell wie möglich (“ocissime”) Bescheid wissen, und weiterhin schriftlich informiert werden (“literis, responsoriis, quantum fieri potest”). Die *Peregrinatio academica*, oder die “Salutatio exoticorum institutorum literariorum”, so schreibt er, hatte in der Vergangenheit (“seculo elapso”) ja immer reiche Früchte getragen, so möchte er jetzt diese alte, wertvolle Tradition - nach besten Kräften (“quantum in me situm est”) - aufs neue wiedereinsetzen (“pristino suo juri restituere”), als ein geeignetes Mittel zur Förderung von Ausbildung, Kultur und Wissenschaften (“incrementum eruditionis, vehiculum culturae, et medium experientiae”), wie es war in früheren Zeiten.

An welche Jugendliche Báthory dabei konkret und von Amts wegen (“ambitus muneris mei”) gedacht hatte, schreibt er nicht. Wie bekannt aber, wurde 1855 in Pest - also während seiner Amtszeit (1854–1859) und im dasselben reformierten Kirchendistrikt - die Reformierte Theologische Akademie (Református Theológiai Akadémia) gegründet.¹¹ Hat er vielleicht dabei die *Studiosi* dieser neugegründeten Ausbildungsstätte im Auge gehabt? Wie dem auch sei, der Brief von Báthory macht deutlich, dass man damals in Ungarn über die frühere Schliessung der friesischen

⁹ Báthory wohnte und arbeitete als (erster) Pfarrer in Nagykörös. In dieser Zeit gab es in diesem Kirchendistrikt keinen Bischof, Báthory war der Stellvertreter (1854–1859). So könnte man sagen, dass Nagykörös seinerzeit der Hauptsitz war des “Reformierten Kirchendistriktes neben der Donau” (Dunamelléki Református Egyházkerület). - Gerne danken wir an dieser Stelle Pfarrer Dr. Előd Szabó (Tata) für diese wichtigen Informationen.

¹⁰ Vgl. dazu: Obreen, H. T. (Hrsg.). 1974. Franeker: Inventaris der archieven. Franeker: Telenga's drukkerij B.V. 161 (Nr. 4815).

¹¹ Vgl. dazu das Jubiläumbuch: Pap, László - Bucsay, Mihály (Hrsg.). 1955. A budapesti Református Theológiai Akadémia története, 1855–1955. Budapest: A Református Egyetemes Konvent sajtóosztálya.

Universität in Franeker (1811) noch nicht informiert worden war.¹² Aber, vielmals wichtiger, zeigt sein Brief uns, wie reell der gute und weite Ruf dieser reformierten Ausbildungsstätte dort derzeit noch immer war, und wie konkret und lebendig.

Beilage

Der Brief von Gabriel/ Gábor Báthory Junior: Nagykőrös, den 6. Dezember 1856.

Fundort:

Gemeentearchief/ Archiv der Gemeinde Waadhoeke, Franeker (Inventar Nr. 4815).

Umfang des Briefes: [3,1] Seiten, Seite [3 verso] unbeschrieben; ohne einen Umschlag.

* N.B.: Der Brief wurde vermutlich von seinem Sekretär abgefasst, von Báthory selbst aber unterschrieben.

* N.B.: Im Satzteil stipendia [?], et qualia [?] h[a]cdum supersint? wurde zweimal ein Fragezeichen - nach seiner Überprüfung des Textes - von Báthory selbst eingefügt: [2x ?, mit eigener Feder bzw. anderer Tinte, ähnlich wie in seiner Unterschrift]. - Es handelt sich hierbei zugleich um die Kernfrage seines Briefes.

[1] Inclyta nobilissima ac doctissima Facultas
Theologica mihi summopere
colendissima!

Salutatio exoticorum institutorum literariorum
a parte popularium Juvenum Theo-
logorum fidei consortium in primis
seculo elapso adeo usitata, quale incre-
mentum eruditionis, vehiculum cultu-
rae, et medium experientiae exstiterit,
scripta, praeteritorum memoriam fide-
liter sistentia, apprime et luculenter
testantur. Peregrinationem hanc fructu-
osam, per intervallum plurium anno-
rum, temporis vicissitudo novocalis,
proh dolor! suspendit. Hanc pristino
suo juri restituere, quantum in me //

¹² Nach der Schliessung der Universität in Franeker wurde dort 1815 das sog. Rijks Athenaeum gegründet, das noch bis 1843 existiert hat. Studenten aus Ungarn und Siebenbürgen gab es dort in dieser Zeit nicht mehr. Siehe dazu: Boeles, Band I., 167–210.

[2] situm est, et quantum ambitus muneris mei
permittit, non intermittam, facturus
ut Juvenes nostri adhortationibus consi-
liisque meis animati, accedente indultu
regimenis (sic), ad invisendas scientiarum
palaestras extra pomoeria imperii sitas
animum quam lubentissime inducant.
Sed ingenue fateor, incitationibus pal-
marium id pondus additurum, si Ju-
venibus non ab re satis munitis, spes
indubia ac procerta affulgeat, fore, ut bene-
ficiorum antiquitus in usum Hungaro-
rum studiosorum pie ac benevole dispen-
sari solitorum participes esse possint.
Qua propter Tē inclyta ac doctissima Fa-
cultas Theologica publico nomine huma-
nissime rogandam et honorifice pro-
vocandam habeo, literis, responsoriis, //

[3] quantum fieri potest, ocissime hoc in merito ad me
mittendis, me certiorem reddere digne-
ris, num in vestro florentissimo instituto
alumnia, vel invicem horum substituta
stipendia [?], et qualia [?] h[a]cdum supersint?
num illa studiosis nostris, ne fors vos invi-
suris, conferri possint? Fraternae vestrae
benignitati sincere insinuatus, jugi cum
honore persevero. Dabam in oppido Nagy-
Kőrös Hungariae, comitatus Pest Solti-
ensis Anni 1856, mensis decembris die 6a.

Nominis vestri nobilissimi:

cultor sincerus et servus humillimus

Gabriel Báthorij. mpqr.

circuli cis danubiani Hungariae a par-
te Helvet. Conf. additorum surrog.
Superintendens.

Inclita nobilissima ac doctissima Facultas
Theologica mihi summopere
Colendissima!

Salutatio exsticorum institutorum litterariorum
a parte popularium Juvenum Theo-
logorum fidei consortium imprimis
seculo elapsi adeo usitata, quale incre-
mentum eruditionis, oculiculum cultu-
rac; et medium experientiae edsliterif-
scripta, praeteritorum memoriam fide-
liter sistentia, apprime et luculentem
testantur. Peregrinationem hanc fructu-
osam, postintervalum plurium anno-
rum, temporis vicissitudine novoculis,
proh dolor! suspendit. Hanc pristino
suo juri restituere, quoniam in me
siturn

situm est, et quarenum amboibus muneris mei
permisit, non intermittam, facturas
ut Juvenes nostri adhortacionibus consi-
lisque meis animati, accedentes indultu-
regimenis, ad invicendas scientiarum
palaestras etea pomoeria impetu sisas
animum quam libentissime inducane.
Sed ingeniose facies, incitationibus pal-
marium id pondus additurum, si Ju-
venibus non ab re satis munidis spes
indubia ac procerba affulget, fore, ut bene-
ficiorum antiquitus in usum Hungaro-
rum studiosorum pie ac benevolè dispen-
sari solitorum participated esse possint.
Quia propterea inclita ac doctissima fa-
cultas Theologica publico nomine huma-
nissime rogandam et honorifice pro-
vocandam habet, literis respondorius
quantum

quantum fieri possit, occissime hoc in merito ad me
 mittere, me certiorum reddere dignes-
 sis, num in vestris florentissimo instituto
 alumnia, vel invicem horum substituta
 stipendia, et qualia? haecum supersint?
 num illa studioris nostris, me post vos invi-
 suris, conferri possint? Praternae vestrae
 benignitate sincere insinuatus, jugi cum
 honore persevero. Dabam in oppido Nagy-
 Rörös Hungariae, Comitatus Pece Solli-
 endis Anni 1856. mensis decembribus diebus
 Nominis vestri nobilitatim

Cultor sincerus et servus humilissimus

Gabriel Báthory. mpc.

circuli eius danubianae Hungariae apud,
 de Helvel Conf. ad dictum Surrog.

Superintend.